

В пылу боя боль была практически незаметной, и хоть оба моих плеча пострадали от жутких челюстей, бок пробило, а по всему телу растеклась свежая кровь, я ничего не ощущал. Тем не менее, победа ознаменовалась для меня резко нахлынувшей волной агонии.

— Дорогой!

Девушка, что за мной приглядывала... Короче говоря, Шинобу кинулась в мою сторону.

— Ты снова преодолел свои пределы, как тогда, с красным огром. Сейчас я о тебе позабочусь. Но... но это так круто! Твое полуголое тело, покрытое кровью, – просто мед для моих глаз. Благодарю!

Шинобу приближалась ко мне с пылающим от возбуждения взглядом, но прежде, чем она начала меня лечить, я попросил:

— погоди, Шинобу. Сначала... Тулоу.

— Что?

— Э-Эрс?

В отличие от меня, Тулоу до сих пор никак не мог подняться на ноги, так что я попросил ее для начала помочь ему. Мои слова поразили обоих.

— Дорогой, что это значит? Только посмотри, что с тобой сделал этот богомол!

— Ну, все в порядке, я так думаю. Наш бой уже закончен, а у меня нет никакого желания разбираться с последствиями.

— Н-но...

— Пожалуйста, Шинобу.

Она еще колебалась, но, когда я склонил голову, Шинобу вдруг задрожала.

— Ух-х, какой кошмар... Пользуешься моей слабостью. Сейчас я действительно понимаю, что первый, кто влюбится, обязательно проигрывает!

— Эм-м, понятно...

— Поэтому хотя бы отнесись к обменному дневнику посерьезнее.

С этими словами Шинобу направилась к Тулоу.

Честно говоря, прозвучавшие из ее уст вещи представляли собой нечто, на что я просто физически не смог бы адекватно ответить. А виной всему это треклятое смущение.

— Так...

Разобравшись с Шинобу, я оглянулся и заметил, что Братан и темная эльфийка уже уладили свои дела.

— Эй, хорошая работа, братишка.

— Не вешай мне лапшу на уши, я тебе не братишка. Будто мне нужен тупой старший братец, которого я не понимаю.

— Ха-ха-ха, ну хватит тебе упираться. Но бой все равно выдался отличный. Я просто хотел обменяться с тобой братскими поздравлениями.

— Пф, да ты издеваешься.

Несмотря на раны, Братан радостно улыбался, так что я решил, что у него все прошло хорошо. Не говоря уже о том, что до этого его избил эскорт Тицуэ.

Горько вздохнув, угрюмая на вид темная эльфийка приподнялась и села на пол.

— Ну что за дерьмо... А я уже подумала, что у нас получится отомстить людям и вернуться в Царство Демонов. Все и правда идет не по плану... Ладно, не тяни. Убей меня, оскверни - в общем, делай, что хочешь. Я проиграла.

— Эй, не кидайся такими словами так легко.

— Что?

— Бой был знатный, хоть ты и девчонка.

— Тц... Что ты вообще мелешь...

Темная эльфийка Скеверн сидела смирно, не проявляя абсолютно никакого желания сопротивляться. И пусть со стороны могло казаться, что ситуация разрешилась, я сильно сомневался, что на этой доброй ноте мы закончим.

— Решили помириться, когда уже победил? Мы еще в Верхнем мире! Хоть ты и полукровка, в тебе еще течет кровь демонов! Ты хоть представляешь, что с тобой будет, а?

— Ага...

— Все кончено. С меня хватит.

— ...

— Или ты собираешься мне помочь? Я не могу... Не могу объединиться с таким человеком...

Слова Скеверн, переполненные самоиронией, прозвучали небрежно, однако даже Братану не было, что ответить. А затем...

— Ва-ха-ха-ха-ха-ха! Да уж, подняли такую шумиху, чтобы в итоге ничего не достичь! Толпа уродцев, ничего больше!

Стоило сражениям в зале поутихнуть, на сцену вырвался Тицуэ. Не стоило забывать об этом типе.

— Эрс, тебя ждет наказание за мое оскорбление, а ты, Братан, заплатишь, что отказался подчиняться... Но сначала вы, уроды! Насекомое проведет остаток своей жизни в клетке Дуэли монстров, а Скеверн отправится в подпольный бордель и станет игрушкой в руках самых омерзительных извращенцев, пока не сдохнет!

— Министр Тицуэ, я бы...

— Заткнись, Братан! Я не намерен больше выслушивать собачий лай, исходящий у тебя изо рта!

Он пылал такой яростью, что воодушевление от победы, заработанной тяжкими усилиями, буквально стерлось без следа. Время брать дело в свои руки.

— Печаль во благо, как говорится. И что будешь делать, Братан? Собираешься и дальше лить всем в уши свое дерьмо про отморозков и батрачить на эту зажравшуюся свинью?

— Ты...

— Не забывай про Скеверн и Тулоу. Они не просто не смогут вернуться к своим прошлым жизням. Нет, их ждет куда более жестокая судьба. А ты хочешь и дальше просто отсиживаться в этом городе, как всегда? Или снова начнешь говорить, что ты отморозок?

К моему удивлению, в ответ на мои наполненные едким сарказмом мысли Братан продолжал молчать. Похоже, эти вопросы его все же задели.

— Вот до чего все дошло. Эта ситуация сильно отличается от мелких махинаций багетной башки. Ты же сам это понимаешь, верно? Тулоу и Скеверн... Если не решить вопрос с министром, от проблемы не избавиться, просто склонив голову и взяв на себя ответственность, чтобы и дальше терпеть издевательства.

Судьба игорного дома и отморозков не имела для меня никакого значения. Для меня она никогда не была важна. Что до Тулоу, я не собирался помогать ему сбежать и доставлять в Царство Демонов. Однако я ударю изо всех сил. Больше ничего не остается.

Касаемо Братана, хоть я и не мог с ним согласиться, что-то мне подсказывало, что вместе у нас получится все решить.

— Да, я не жил здесь так долго, как ты. И мир, по сравнению с тобой, я знаю куда хуже.

— Конечно... Наверное, так и есть. Но даже так, я не могу просто оставить это темное место...

— Понимаю. Я не знаю, какова твоя причина, но вижу твою привязанность к этому месту, раз ты готов рискнуть ради него собственной жизнью. Да, я понимаю твой выбор, но... ты не можешь и дальше так жить.

Вздыхнув, я начал говорить:

— Изначально я не собирался заходить так далеко в бою с Тулоу. Все началось с того, что он стал для меня обычным врагом, а потом я просто ему посочувствовал. Этого хватило, чтобы сражаться всерьез. Но, как ни странно, наверное, потому что мы выложились на полную, хоть он и преступник, я больше не мог позволить себе говорить, что это не имеет ко мне никакого отношения.

Пусть наш бой давно закончился, сердце в груди колотилось так же яростно, как и перед ним.

— Ха-х, да, да... От ненависти до признания... Мы деремся друг с другом, а потом не успеваем понять, как становимся близкими друзьями. Время от времени случается и такое, ничего не поделаешь. И что дальше? Что ты собираешься делать?

— Уж явно не совета у тебя просить. Я просто поступлю, как надо.

С этими словами я встал перед Тицуэ и закрыл собой Тулоу, у которого еще не получалось подняться даже после лечения Шинобу.

— Эрс, какого черта... Что ты?..

— Не рано ли ты протянул свои руки к моему противнику?

— Ты хоть осознаешь, что делаешь?

Что я делаю? Очевидно, выступаю против министра Империи. Иначе говоря, мои действия вполне можно счесть за предательство Империи. Ну, в любом случае, уже поздно идти на попятную.

— Правила и обязанности отморозков не имеют ко мне абсолютно никакого отношения. Я не позволю такой омерзительной свинье, как ты, увести моего противника после отличного боя. Ничего еще не кончено! Раз ты хочешь использовать Тулоу здесь, пока он не погибнет, мне просто надо уничтожить это гнилое место!

— К-как... Как ты смеешь!..

Вот мой ответ. И вот почему...

— Уничтожить? Эй, погоди...

— Вот почему... давай разберемся со всем, Братан. Прямо сейчас, таким путем, какой вы, отморозки, предпочитаете.

— Что?!

— Ты не склонишься, не сломаешься, рискнешь собственной жизнью, и поэтому ты не изменишься и не покинешь этот игорный дом, верно?

Мужчина, застрявший в своих представлениях, не покажет слабости и продолжит свою жизнь в качестве отморозка. Он показал мне образ личности, которой я никогда прежде не встречал. И я понял, что он явно не относится к тому виду людей, которые решают все разговорами.

— Это решение я подкреплю силой.

В конце концов, это единственный выход.

— С твоими-то ранами ты собираешься драться дальше?..

— Все в порядке. Ты тоже не в лучшей форме.

Мы оба могли покрасоваться кучей травм и ушибов, но единственный способ решить, каково будет наше будущее, - сразиться друг с другом еще раз.

— Мы с тобой уладим этот вопрос прямо сейчас.

— Хм-м... Если победишь ты, мы разойдемся. Если выиграю я, мы останемся здесь. Вот чего ты добиваешься?

И что же случится дальше? Я сказал ему, что раз он хочет быть отморозком, пусть поступает, как отморозок, и оставит право выбора победителю.

— Эрс, Братан, как вы только смеете продолжать меня игнорировать... Что вы собираетесь делать?

— Эм, погодите, что происходит? Разве вы двое не друзья-приятели?

— Дорогой?

— Эрс...

Разумеется, присутствующие с тревогой уставились на нас. Но ничего не поделать, выбора у меня больше не было. Я плюну на боль, пронизывающую каждую клетку моего тела, и просто выложусь до последней капли.

Так что, Трайнар, ты ведь не против забыть про ограничения?

— Великий я...

Благодаря этой силе, запечатанной в бою с Тулоу, я направлю Братана на верный путь.

— И разберусь со всем за пару секунд! Прорыв!

Пусть мое тело перенесло множество травм, я смогу использовать его столько, сколько понадобится, ведь до сих пор не применял никакой магической силы.

Время без страха поставить все на кон, как и всегда!

— Боже, а теперь ты и правда сияешь... Я бы не позволил тебе оставаться простым отморозком.

— Не говори так, будто что-то здесь решаешь!

С силой оттолкнувшись ногой от пола, я рванул к Братану. Я больше не использовал мелкие финты вроде изменения ритма шагов, а просто напрямую побежал к противнику.

— Погнали! А-а-а-а!

— Тц! Удар полумесяца Истинного Тайного Расцвета!

Прямая контратака с размаху врезалась мне в область печени, однако...

— Кх, да плевать!

— А?!

— Удар в висок Великого Демона!

Нога Братана остановила меня всего на мгновение. Полностью игнорируя боль, я не прекратил бежать и нанес удар в незащитный висок.

— Тц!.. Ты...

— Хе-хе, бой с Тулоу многому меня научил. Когда мы дрались в прошлый раз, я старался уклоняться от твоих техник ног, из-за чего совершал слишком много бесполезных движений

и ничего не мог сделать в ответ. А теперь я понял, что, если просто пойду вперед, не боясь получить один слабый удар, смогу делать все, что пожелаю!

Прокатившись по полу после моего удара, Братан ухмыльнулся, покривившись от боли. Он словно хвалил мою смелость, пытаясь сказать: «Ты это сделал».

— Да уж, ты сильно вырос за такое короткое время... Я так тебе завидую! Тройной Круговой удар ногой Истинного Тайного Расцвета!

// Длиннющее название, однако все (почти) приемы и их описание можно найти в интернете. Заодно посмотреть, как они действуют. //

— Если останешься в этом месте навсегда, ничего не сможешь достичь!

— Ха! Ты ничего обо мне не знаешь!

— Тогда поговорим на языке боя! Отморозок, отморозок, отморозок... Ты используешь это слово постоянно! Какое удобное оправдание!

Трайнар говорил, что удар ногой сильнее кулака как минимум в три раза. Иначе говоря, размениваться один на один было бессмысленно, я все равно пострадаю больше. Но я не мог позволить себе проиграть.

— Ошибаешься, я не использую свою суть отморозка как оправдание. Может, ты не особо понимаешь, какой жизнью я живу, но именно из-за нашего образа жизни это место, наше место, важнее любых других вещей. Конечно, оно может казаться тебе прогнившей и полной похоти и грязных людских желаний свалкой, но для нас оно настоящее сокровище. Так что мы не откажемся от него так просто.

— И именно поэтому я лично его уничтожу!

Сократив дистанцию, Братан прицелился в мой раненый бок.

— Удар по корпусу Истинного Тайного Расцвета!

— Сюда!

— Гх!..

Братан использовал удар в корпус с правой, однако я это предвидел. Я не стал уклоняться, а позволил атаке пройти, после чего поймал его ногу левой рукой, плотно прижав ее к боку, и свободной правой врезал ему по внутренней стороне бедра.

— Штопорный хук Великого Демона!

— Угха-а-а-ах!..

Улыбка на лице Братана исчезла, сменившись болью. Тем не менее, по моей руке вдруг растеклось странное ощущение...

— Тц!.. Ты...

Я собирался остановить ноги Братана, сломав ему правую, однако...

— Как я и сказал, если ты останешься здесь навсегда, это будет большая потеря.

— Тогда не облегчай мне задачу!

— Ха?!

Хоть его нога и должна была быть сломана, Братан нанес верхний удар (хай-кик), и я в последнюю секунду поставил блок, от чего рука мгновенно онемела. У него явно оставалось еще много сил.

— Видишь ли, я полудемон. Не человек и не демон. Мне не было места ни в Верхнем мире, ни в Царстве демонов. Но однажды я подрался кое с кем... Мы столкнулись в бою, и у меня получилось понять отмороzków. Они приняли меня как товарища, и мы вместе защищали наш город. Они бились вместе со мной, они смеялись вместе со мной... А иногда и плакали вместе со мной... Я не могу оставить их одних и сделать вид, что никого не знаю!

// Пользуясь случаем, хочу порекомендовать хороший цикл книг. Речь персонажа напомнила мне фильм «Другой мир» с его вставками про дампиров, а далее уже невольно вспомнил цикл «Дампир» Барб и Дж. С. Хенди. В общем, советую почитать, если ищете дельную западную литературу в жанре фэнтези. //

Пока я еще находился в защитной стойке, он уже замахнулся нижним левым (лоу-кик).

— Это место принадлежит не только мне, ага!

Принимать удар напрямую было и правда больно. От одной атаки нога онемела и подогнулось колено...

— Ты дельный малец. Я рад, что ты решил рискнуть собой, но... все кончено!

Братан неожиданно оттолкнулся от моей согнутой ноги и, используя ее как опору, зарядил коленом мне в лицо...

— Сияющий Чародей Истинного Тайного Расцвета!

— Удар головой Великого Демона!

— Ай-я-а-а!

// «Shining Wizard» - считается одним из самых эффектных приемов в рестлинге. Проводится, когда противник находится на одном колене (соответственно, выставляет вперед другое). В переводе читается глуповато, но что поделать. //

Наблюдая за приближавшимся коленом, я выставил вперед свой лоб.

Я уже привык к этому приему, а если не стану закрывать глаза, урон от столкновения будет точно в пределах ожиданий.

— Ох, ху-ух...

Однако для Братана эта атака закончилась весьма болезненно. Могу поклясться, я даже слышал, как колено Братана громко хрустнуло, столкнувшись с моим лбом. Учитывая прежнюю травму бедра, правая нога Братана только что вышла из строя.

— Ха-а... Возможно, благодаря другу, который меня понял, мне самому не так трудно это понять. Я ведь тоже хотел, чтобы хоть кто-то меня признал... Меня самого, а не то, как я отражался в глазах других... Поэтому, если такой человек появится, ради него... ради него я готов рискнуть собой столько, сколько понадобится. Мне знакомо это чувство...

— Мм-м?

— Но я понял и еще кое-что... Иначе говоря, это никак не связано с тем, что ты отчаянно цепляешься за статус отморозка и просиживаешь штаны в родном городе, верно?

— Ч-что ты несешь... Ты с катушек слетел?..

Пусть он больше не мог использовать правую ногу, воля к победе Братана еще не погасла. Упершись левой ногой в землю, он высоко подпрыгнул и снова размахнулся.

— Небесный Рубящий удар Истинного Тайного Расцвета!

// «Sky Axe Drop» - вероятно, некая вариация «axe kick», мощного рубящего удара ногой, который еще называют «нога-топор» или «топорный удар». //

Его техника рассекла воздух с такой силой, что я невольно подумал, что моя голова вот-вот расколется надвое.

— Сейчас! Сокрушение Великого Демона!

// Ко всем аниме, манге и новеллам в мире у меня один вопрос: они правда орут названия своих техник вслух? Магия еще куда ни шло, все-таки за заклинания, но как же ближний (рукопашный) бой? Когда в принципе время находится? Прошу прощения за частые самовольные ремарки. Обещаю, что дальше их будет минимум и только по делу. //

— А?!

— Сколько ты еще собираешься трусливо отсиживаться в безопасности?!

Широко распахнув глаза, я следил за его техникой и атаковал кулаком.

— А-а-а!

Мой кулак и нога Братана столкнулись. В голове мелькнула мысль, что пары сломанных пальцев мне явно не избежать...

— Гу-а-ах-х!

Раздался резкий звук разрываемого ахиллова сухожилия, а следом воздух дрогнул от громкого мучительного крика. Что до Братана, чьи обе ноги пришли в негодность и тряслись от боли...

— Стисни зубы и терпи!

— ?!

— Оверхенд Великого Демона!

// Это тоже нормально не перевести. Оверхенд - гибридный удар в боксе и кикбоксинге, сочетающий дуговую траекторию хука с позицией нанесения кросса. Короче говоря, вмазать

кулаком по дуге сверху вниз в голову. Обычно применяется спортсменами ниже ростом. //

Завершающий удар.

Я никогда не применял его в черте города. Техника вышла не особо изящной, обычный размашистый удар с мощным импульсом, однако удар угодил точно в цель.

— Ха-а-ах... Ха-а-ах... Что ж, если ты до сих пор хочешь остаться здесь навсегда, как пожелаешь. Начать хотя бы с того, что я никогда не был одним из вас. Просто... Просто я должен был сделать, что должен. Как-то так.

Удар пришелся по его лицу, от чего Братана буквально с размаху впечатало в стену, после чего он свалился на пол. Сознание он, судя по всему, еще не потерял.

— Кха... Кха... знаешь... Боже, мастер и... только пережив самому... Кха!.. Я остановился... прежний путь, по которому я пытался идти... сила... такой, каким я был раньше...

Братан, столкнувшийся со стеной, лишился сил и не пытался снова меня атаковать.

— Да... Когда мафия исчезла... от меня уже ничего не осталось... Я... Я перестал идти дальше, ведь знал, что на пути меня больше ничего не ждет... Я хотел хотя бы защитить свое место вместе со своими друзьями... и не смог победить...

Так или иначе, Братан поднял голову и что-то забормотал, немного придя в чувства.

— Эй, что ты там бормочешь? Не думаешь, что с тебя уже хватит?

В ответ на мой вопрос взгляд Братана сосредоточился на мне.

— Тебя волнует куча второстепенных вещей, а сам ты делаешь много лишнего... Не думаю, что ты дурак... так почему? Почему ты сблизился с этим богомолем Тулоу?

Его слова заставили меня усмехнуться.

Да, я определенно не из тех парней, которые бы делали нечто подобное. И раз я не отморозок, тогда зачем так поступаю?

— Верить или нет, на днях я повстречал одного демона с сердцем настолько большим, что ни один знакомый мне человек с ним бы не сравнился. И мы с ним подружились.

— Что?

— Но именно из-за того, что он такой добрый, он ушел. Он сказал, что будет мне только мешать, если пойдет со мной. Мне не удалось отговорить своего друга, потому что я был слаб... Нас разделяла раса, а мне оставалось только молотить языком, ведь ни на что другое я был не способен...

Мне никогда не забыть сожаление и беспомощность, испытанные мной в тот день.

— Вот почему, даже если передо мной будет стоять демон, мы сможем пообщаться друг с другом хотя бы на языке кулаков. В конце концов, если я закрою глаза и скажу, что меня это не касается, я никогда не смогу отплатить мистеру Аке, признавшего меня своим лучшим другом... Это мои настоящие мысли. Я просто решил, что должен что-то сделать, и все.

— Да уж... Ты тоже через многое прошел, ага...

Серьезно выслушав мои слова, Братан вздохнул, словно в чем-то для себя убедившись.

— Ничего не поделать... Придется мне передать человеку, который за нами присматривал, пока мы были ослеплены, свое последнее сообщение...

— А? Ты уверен?

— Мм-м, этого достаточно. Я уже дал свой ответ.

На лице Братана появилась широкая улыбка. И пусть выглядела она немного глуповато, учитывая выбитые зубы, сияла она по-детски ярко.

— Ч-что происходит? Как это понимать? Братан! Эрс! Проклятье, никто не разрешал вам действовать так самовольно!

// Мне порядком надоедает думать, как переводить реплики второстепенных персонажей, потому что они максимально однообразны, так что заранее прошу прощения за возможные глупости и повторы. //

Когда мы оба наконец пришли к согласию, снова раздался крик Тицуэ, после чего Братан, уже давший свой ответ, спокойно заявил:

— Прошу прощения, министр Тицуэ. Не думаю, что у меня получится победить этого парня, решившего уничтожить это место.

— Что?!

Его слова ознаменовали конец нашего боя.

— Я правда сожалею... И спасибо, что заботились обо мне.

— Т-ты... мелкий сопляк!

Едва волоча травмированные ноги, Братан вышел вперед, закрыв собой Тулоу, Скеверн и остальных, и встал лицом к лицу с Тицуэ.

<http://tl.rulate.ru/book/33789/3315139>